

LE JEUNE PATRE BRETON

DER JUNGE BRETAGNERHIRTE

Paroles de BRIZEUX
Traduction allemande
par BECHER.

Musique de Hector BERLIOZ
Partition réduite pour le
Piano par l'Auteur Op. 13.

N° 25. Allegretto semplice un poco lento (♩ = 56)

COR en Mib.

Soprano ou Ténor.

PIANO.

mf

Dès que la grive est éveil - lé - e
Kanonjagdt die Drossel an zu sin - gen

Allegretto semplice un poco lento (♩ = 56)

Sur cet te lande en cormouil - lé - e, Jeviens m'asseoir jusques au
Iussich mein Alphornschoner klin - gen und wei - de noch im A - bend.

soir Grandmè - re de qui je me ca - che
schein, Grossmutter sieht wie ich mich mü - he,

— D*i*t: Lo_ïe ai_metro_p sa va_ che, oh! oh! — Nen_ ni
 — und *s*pricht: *V*iel*e*bt*e*r sei_ ne Kü_ he! Oh! Oh! — nicht doch!

riten. p
 da! mais j'ai_ me la petite An_ na.
 mein! klein*A*mm*e*chen lie*b*e ich al_ lein

riten. p dim.

mp
 A son tour An_ na, ma com_ pa_ gue — Conduit der_ —
 Wem Amm*e*chen ih_ re Zie_ gen *v*ei_ det — am Fels, der

riè-re la mon-ta-gne. Près des su-reaux ses noirs che-vreaux
 uns' reMarken schei-det, da fol-ge ich ihr al-so bald

Si la mon-tagne, où je m'é-ga-re, Ainsi qu'un
 doch leider muss es stets ge-sche-hen; dass wir ver-

poco cres. *sf* *riten.* *p*
 grandmurnous sé-pa-re sa dou- - ce voix, sa voix m'ap-
 - schied'ne We-ge ge-hen, sie rechts, - ich links! sie links, ich

sf *riten.* *p*

-pelle au fond du bois
 rechtsunstremit der Wuld

dim: *pp*

più dolce.
 Oh! sur un air plaintif et ten - dre — Qu'il est doux au loinde s'en -
 Im Walde schlagen Nachti - gal - len — und Amichens Stimme hör ich.

Clar.: *Flûte.*
Ped.

-ten - dre — sans même avoir l'heure de se voir!
 schallen, — sieruftsie klagt um ihren Freund!

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

De la mon-tagne à la val-lée, — Lavoix par la voix ap-pe-
 ich laufe fort durch Wald und Grün-de, — dussich mein süßes Liebchen

Ped. \oplus Ped. \oplus

-lée - e Semble un — sou-pir, mê-lé d'en-
 fin-de doch ach — um sonst! umsonst! wir

M.D. riten. *p*

Ped. \oplus

-nuis et de plai-sir —
 ver-den nie ver-eint —

Ped. \oplus

ppp

PPP

tremolo.

PPP *Ped una corda.*

Ah re - te - nez bien votre ha - lei - ne
Ach, könnt' ich wieder ru - hig wer - den!

Brise é - tour - die Et dans la plai - ne Parmi les
könt' ich, wie frü - her mei - ne Heer - den zu Ber - ge

Ped.

Ped.

Ped.

blés cou - rez vo - lez. Dieu! la mé -
trei - ben frei und froh! Gott! dies ver -

Ped.

Ped.

poco cresc

chante à sur son ai - le Em - por - té la voix douce et
 wünschte Ir - re - ge - hen! ich hö - re in - mer sie, und

Ped.

riten.

frè - le La dou - - - - - ce voix qui m'appè -
 kann sie nicht se - - - - - hen! ach, und ich

p

sf

riten.

ppp

Ped.

lait au fond du bois
 lie - be sie doch so!

Ped.